



February 2011

## English Initiative in West Valley City

Helping Hands, we applaud mayor Winder's efforts and wish to encourage all of our non-English speaking providers to follow this initiative!!

West Valley City mayor Mike Winder and council member Steve Buhler have prepared a proclamation encouraging all residents of West Valley City to learn English in an effort to unify the community. The proclamation states, in part:

"Whereas West Valley City is the most ethnically diverse city in the State of Utah, and desires to promote the benefits and engage in the challenges of having such diversity; and....

Whereas West Valley City promotes the American dream held by all our immigrant ancestors of freedom and opportunity in our movement, association, worship, education, employment, housing and access to government; and

Whereas many languages are spoken in West Valley City, yet English is spoken by the majority and has a long tradition of being the common language in this area that binds the community together; and.....

Whereas according to the 2000 Census, fluent English-speaking immigrants earn nearly double that of non-English speaking workers and have substantially lower unemployment rates; and so immigrants learning English improves the economic well being of West Valley City families....

Now, therefore, Mayor Mike Winder and the West Valley City Council proclaim an English language initiative, which encompasses:

1) Encouraging all of its businesses and housing providers to use English in signs, advertisements, promotions and menus; and encouraging all who live here to take advantage of every opportunity to learn and speak English, thereby creating a more cohesive society and inviting all the opportunities and advantages available to individuals who search for the American dream.

2) Inviting all who may not speak English or who would like to improve their English to visit the new website [www.englishwvc.org](http://www.englishwvc.org) to view a comprehensive list of English class opportunities throughout Salt Lake County generally and West Valley City specifically; and to take advantage of one of these many opportunities."

### February dates to take note of...

- 1st**—Mail or put your claim through the mail-drop today!
- 4th**—Last day claims accepted in the office
- 17th**—Last day to preauthorize President's Day
- 21st**—President's Day (office closed) (must preauthorize)
- 22nd**—Error letters & CIFs (date approximate)
- 26th**—Provider training classes (Spanish only). Call to preregister—no children, please!
- 24th**—Staff Meeting (office closed 10—1 PM)
- 28th**—Money sent to the banks today. Deposited on Mar. 1st or 2nd. New enrollments for Feb. due no later than today.

## 2011 Qualified Schools

The 2011 qualified schools list is now available. If you live in the school boundaries of any of the qualifying schools you are automatically considered Tier 1, regardless of household income. (You must still qualify by household income, however, in order to claim your own, or resident, children.) There are several new schools on this year's list. If you live in any of these school's boundaries, please contact us so that we can make sure you are qualified accordingly. The new reauthorization act has expanded the qualified schools to include some Jr. High, Middle and High Schools. The newly qualified schools are:

(JH—Jr. High; MS—Middle School; HS—High School)

<u>Orem JH</u>	Matheson JH	Mount Ogden JH
Copperview Elem	Valley JH	Ben Lomond HS
<u>Midvale MS</u>	Westlake JH	Ogden HS
Crestview Elem	<u>Granger HS</u>	<u>Washington HS</u>
<u>North Davis JH</u>	Heartland Elem	Dixon MS
Jim Bridger Elem	<u>Oquirrh Elem</u>	Bryant MS
Fox Hills Elem	Santaquin Elem	Glendale MS
Westbrook Elem	Taylor Elem	Northwest MS
Eisenhower JH	<u>Landmark HS</u>	East HS
Granite Park JH	Taylor Canyon	<u>West HS</u>
Kearns JH	Highland JH	Riverdale Elem
Kennedy JH	Mound Fort JH	

## English as a Second Language Courses

Here are a few of the many classes being offered. Some are free (marked with \*), some have a small charge.  
 Academy Park Elementary\* (385) 646-4750; T, Th 9-11:30 AM  
 Casa Chiapas (\$15) (801) 972-2628; M, W 7-8 PM  
 Daily Dose English\* (801) 557-0280 held in 35 locations / times  
 English Skills Learning\* (801) 328-5608; M, T 10—3 PM  
 Guadalupe Schools\* (801) 531-6100; M-Th 7—9 PM  
 Hello Channel (free & paid) (801) 362-9463; online courses only  
 Horizonte Training (\$20) (801) 578-8574; M, T, Th 6—9 PM  
 Inglés Para Latinos (\$5/wk) (801) 556-1763; 6 days a week.

### Melt-in-your-Mouth Pork Carnitas

This Tex-Mex recipe is extremely simple.

The lemon-lime soda works to tenderize the pork.

- |                       |                                    |
|-----------------------|------------------------------------|
| 1- 3 lb. pork butt    | 2 tsp salt                         |
| 1 can lemon-lime soda | 12- 8 inch flour tortillas, warmed |
| 2 cups water          | Salsa & sour cream for serving     |

Trim pork of excess fat; cut into 2 to 3 inch cubes. Combine pork cubes in a large heavy pot with soda, water, and salt. Bring to a simmer over high heat, then reduce heat to low and continue to simmer, uncovered for 2 hours. Do not stir.

After 2 hours, turn heat up to medium and cook, covered until all liquid has evaporated and pork fat has rendered, about 45 minutes. Stir a few times, just often enough to keep pork from sticking to bottom of pan. If it starts to stick, add a little more water. When done, pork will be brown on both sides and just a little liquid fat will remain. Pork will be so tender that it will fall apart at a touch. Serve in warm tortillas with salsa and sour cream or guacamole.

In accordance with federal law and U.S. Department of Agriculture policy, this institution is prohibited from discriminating on the basis of race, color, national origin, sex, age, or disability. To file a complaint of discrimination, write USDA, Director, Office of Civil Rights, 1400 Independence Avenue, SW, Washington D.C. 20250--9410 or call (800) 795-3272 (voice) (202) 720-6382 (TTY). USDA is an equal opportunity provider & employer.



Febrero 2011

## Iniciativa de Inglés en West Valley City

Helping Hands, aplaude los esfuerzos del alcalde Winder para invitar a todas nuestras proveedoras que no hablan Inglés a seguir esta iniciativa!!

El alcalde Mike Winder de West Valley City y el miembro del concejo Steve Buhler han preparado un anuncio invitando a todos los residentes de West Valley City para aprender Inglés en un esfuerzo por unificar a la comunidad. El anuncio declara:

“En vista de que West Valley City es la ciudad con mayor diversidad étnica en el Estado de Utah, y deseando promover los beneficios y participación de los desafíos de tener esta diversidad; y....

Considerando que West Valley City promueve el sueño americano que traían todos nuestros antepasados inmigrantes de libertad y oportunidad en nuestro movimiento, asociación, adoración, empleo, vivienda y acceso al gobierno; y

En vista de que muchos idiomas se hablan en West Valley City, sin embargo, el Inglés es hablado por la mayoría, ya que tiene una larga tradición de ser el idioma común en esta área que une a la comunidad; y....

Considerando que, según la información del Censo del 2000, los inmigrantes que hablan con fluidez el Inglés ganan casi el doble que el de los trabajadores que no hablan Inglés, y tienen una tasa menor de desempleo; aprendiendo Inglés, los inmigrantes mejorarán el bienestar económico de las familias de West Valley City....

Ahora, por lo tanto, el alcalde Mike Winder y el concejo de West Valley City anuncian una iniciativa del idioma Inglés, la cual incluye:

- 1) Invitando a todos los que tienen sus negocios y proveedores de vivienda para usar el Inglés en avisos, anuncios, promociones y menús, y animando a todos los que viven esta área a usar cada oportunidad para aprender y hablar Inglés, creando así una sociedad más unida y ofreciendo todas las oportunidades y ventajas disponibles para todos los que buscan el sueño americano.
- 2) Invitando a todos los que no hablan Inglés o a quienes les gustaría mejorar su Inglés, para visitar la nueva página web [www.englishwvc.org](http://www.englishwvc.org) para ver una lista completa de oportunidades de clases de Inglés en el condado de Salt Lake y especialmente en el área de West Valley City y aprovechar una de estas muchas oportunidades.”

## Escuelas que califican para el 2011

Ya está disponible la lista de escuelas que califican para el 2011. Si usted vive en los límites de cualquiera de estas escuelas, usted califica para nivel 1 automáticamente, independientemente de los ingresos familiares. (sin embargo, usted debe aun calificar por los ingresos familiares si reclama sus propios niños que viven en la misma casa) Hay nuevas escuelas en la lista de este año. Si usted vive en los límites de una de estas escuelas, por favor llámenos, para asegurarnos que usted califica. La nueva acta de reautorización ha ampliado las escuelas calificadas que incluye Jr. High, Middle y High Schools. Las escuela recién calificadas son:

(JH—Jr. High; MS—Middle School; HS—High School)

<u>Orem JH</u>	Matheson JH	Mount Ogden JH
Copperview Elem	Valley JH	Ben Lomond HS
<u>Midvale MS</u>	Westlake JH	Odgen HS
Crestview Elem	<u>Granger HS</u>	<u>Washington HS</u>
<u>North Davis JH</u>	Heartland Elem	Dixon MS
Jim Bridger Elem	<u>Oquirrh Elem</u>	Bryant MS
Fox Hills Elem	Santaquin Elem	Glendale MS
Westbrook Elem	Taylor Elem	Northwest MS
Eisenhower JH	<u>Landmark HS</u>	East HS
Granite Park JH	Taylor Canyon	<u>West HS</u>
Kearns JH	Highland JH	Riverdale Elem
Kennedy JH	Mound Fort JH	

## Clases de Inglés

Aquí están algunas de las muchas clases que se ofrecen. Algunas son gratis (marcadas con \*), algunas tienen un pequeño recargo.

- Academy Park Elementary\* (385) 646-4750; Ma, Ju 9-11:30 AM
- Casa Chiapas (\$15) (801) 972-2628; L, Mie 7-8 PM
- Daily Dose English\* (801) 557-0280 held in 35 locaciones / horas
- English Skills Learning\* (801) 328-5608; L, Mar 10—3 PM
- Guadalupe Schools\* (801) 531-6100; L-Ju 7—9 PM
- Hello Channel (free & paid) (801) 362-9463; cursos online
- Horizonte Training (\$20) (801) 578-8574; L, Mar, J 6—9 PM
- Inglés Para Latinos (\$5/wk) (801) 556-1763; 6 días de la semana

## Derrita su boca con carnitas de cerdo

Esta receta de Tex-Mex es simple. La soda de limón-lima soda trabaja para ablandar la carne de cerdo..

- |                              |  |
|------------------------------|--|
| 1- 3 lb. carne de cerdo      | 2 cucharadita de sal                     |
| 1 lata de soda de lemon-lime | 12- 8 pulgada tortilla de harina, tibias |
| 2 tazas de agua              | Salsa & crema agria para servir          |

Recorte el exceso de grasa de cerdo; corte en cubos de 2 a 3 pulgadas. Combine los cubos de carne de cerdo en una olla grande con soda, agua, y sal. Ponga a hervir a fuego alto, luego reduzca el fuego a bajo y continúe a fuego lento, sin tapar por 2 horas. No se mueva.

Después de 2 horas, cambie a medio fuego y cocine, cúbralo hasta que todo el líquido se haya evaporado y la grasa de cerdo se haya derretido casi 45 minutos. Remueva un par de veces, solo lo suficiente para que el cerdo no se pegue al fondo de la olla. Si comienza a pegarse agregue un poco más de agua. Cuando haya terminado, el cerdo se dore por ambos lados y solo un poco de líquido de grasa de cerdo permanezca entonces el cerdo estará tan tierno que con solo tocarlo se disintegrará. Sirva con tortillas calientes con salsa y crema agria o guacamole.

## Fechas para tener en cuenta en Febrero...

- 1—Envíe o ponga su reclamo en la abertura de la puerta hoy!
- 4—Ultimo día para aceptar reclamos en la oficina
- 17—Ultimo día para autorizar el Día de los Presidentes
- 21—*Día de los Presidentes* (la oficina cerrada) (para reclamar debe autorizar este día)
- 22—Se enviará la carta de errores & CIF (fecha aproximada)
- 26—Entrenamiento de proveedoras (Únicamente en Español). Llame para registrarse—no niños, por favor!
- 24—Reunión del personal de la oficina (oficina cerrada de 10—1 PM)
- 28—Dinero enviado a los bancos hoy. Depositados el día 1 o 2 de Marzo. Ultimo día para traer registros para niños nuevos para Febrero.

De acuerdo a lo establecido por las leyes Federales y el Departamento de Agricultura de los EE. UU. (USDA, siglas en ingles), se prohíbe a este organismo la discriminación por raza, color, origen nacional, sexo, edad, o impedimentos de las personas. Para presentar una queja de discriminación escriba a: USDA, Director, Office of Civil Rights, 1400 Independence Avenue, SW, Washington D.C. 20250--9410 o llame (800) 795-3272 (voz) (202) 720-6382 (TTY). USDA es un proveedor que ofrecer oportunidad igual a todos.